QUICK-GUIDE PATIENT

DIE WICHTIGSTEN FUNKTIONEN IHRES DSPs

AGENCE eSanté LUXEMBOURG
Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé

Version 7.0 / Oktober 2025

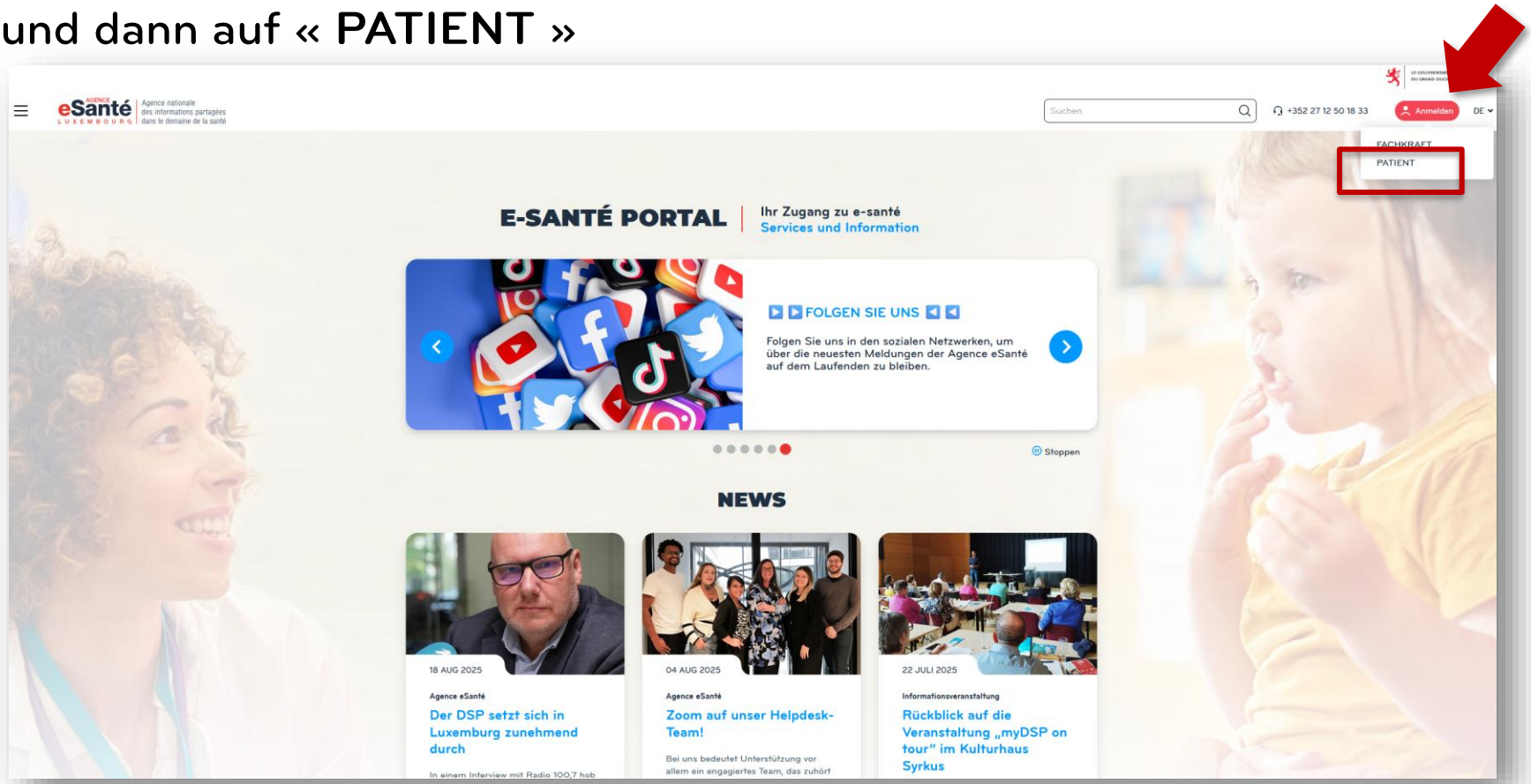
Classification: Public

Inhaltsverzeichnis

- Zugriff auf Ihr DSP S.3
- Passwort vergessen S.5
- Ein Luxtrust-Produkt zum Konto hinzufügen S.7
- Profil konfigurieren S.9
- Einen Arzt zum medizinischen Vertrauenskreis hinzufügen S.15
- Zuletzt gespeicherte Dokumente einsehen S.17
- Die Vertraulichkeitsstufe eines Dokumentes definieren S.19
- Ein Dokument in den persönlichen Bereich hochladen S.20
- Einen DSP-Assistenten hinzufügen S.23
- Den Zugang im Notfall definieren S.25
- Die Organspendererklärung ändern S.27

Zugriff auf Ihr DSP

Um sich auf Ihr DSP anzumelden, klicken Sie auf « **Anmelden** », und dann auf « **PATIENT** »



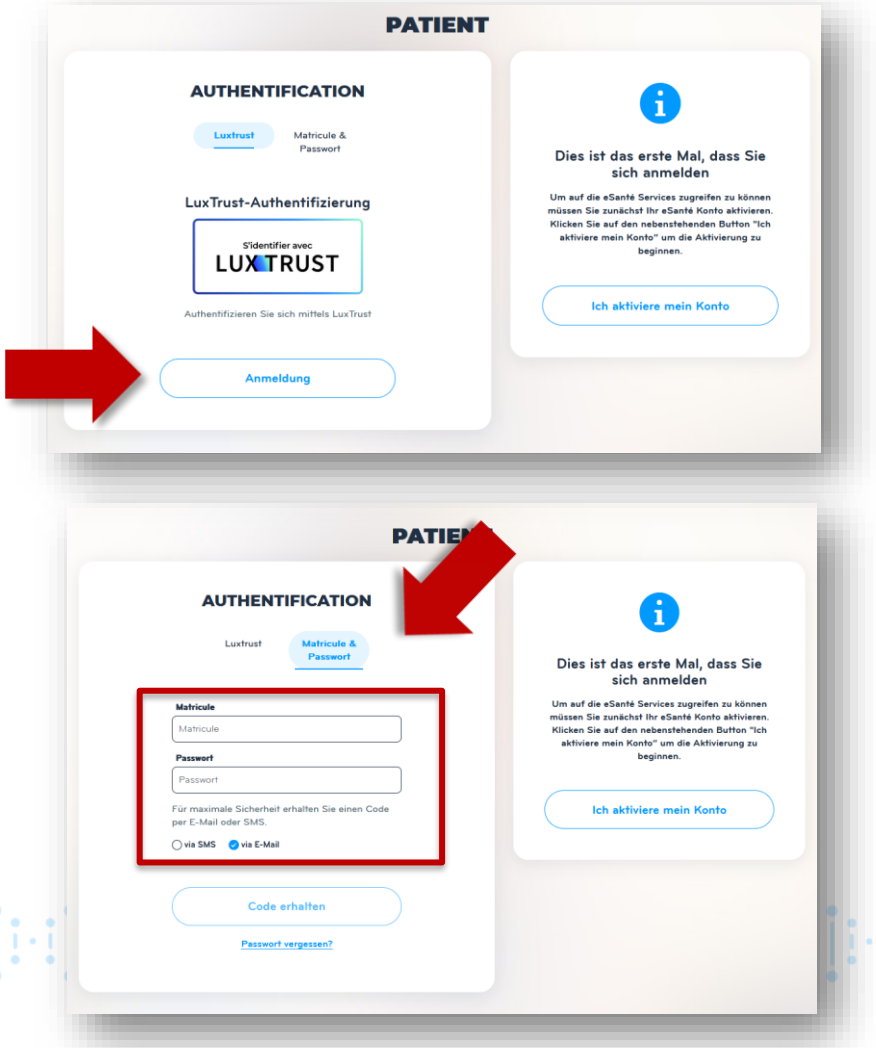
Zugriff auf Ihr DSP

Klicken Sie auf die gewünschte Authentifizierungsart:

WENN SIE IHREM KONTO EIN LUXTRUST-PRODUKT ZUGEFÜGT HABEN, klicken Sie auf **« Anmeldung »**

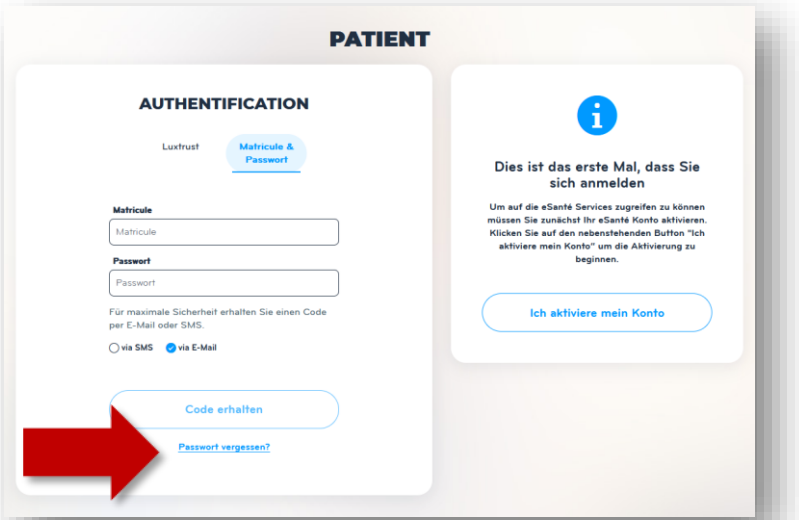
WENN SIE IHREM KONTO KEIN LUXTRUST-PRODUKT ZUGEFÜGT HABEN, klicken Sie auf **« Matricule & Passwort »** und geben Sie:

- Ihre Matrikel
- Ihr selbst gewähltes Passwort
- den per SMS oder E-mail erhaltenen Code ein

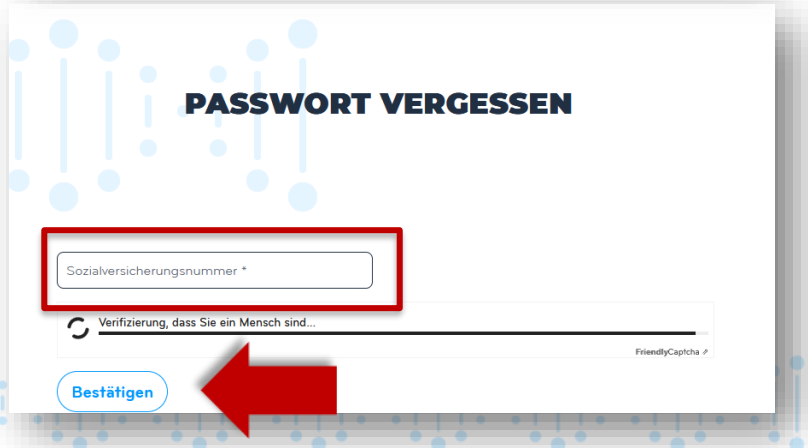


Passwort vergessen

Wenn Sie Ihr Passwort vergessen haben, klicken Sie auf « **Passwort vergessen** »

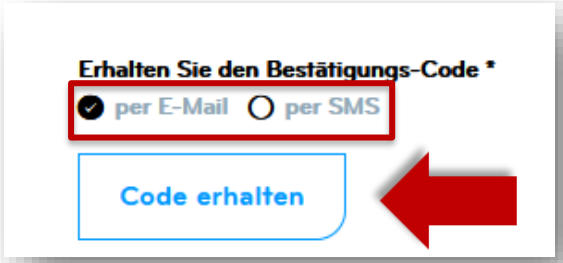


Geben Sie Ihre **Matrikel (Sozialversicherungsnummer)** ein und klicken Sie dann auf « **Bestätigen** »

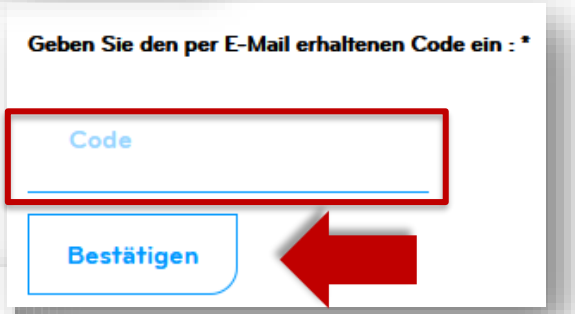


Passwort vergessen

Wählen Sie aus wie Sie den Code erhalten möchten und klicken Sie auf « **Code erhalten** »



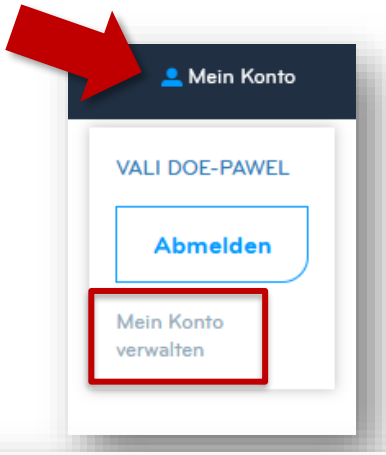
Geben Sie den per SMS oder E-mail erhaltenen Code ein und klicken Sie auf « **Bestätigen** »



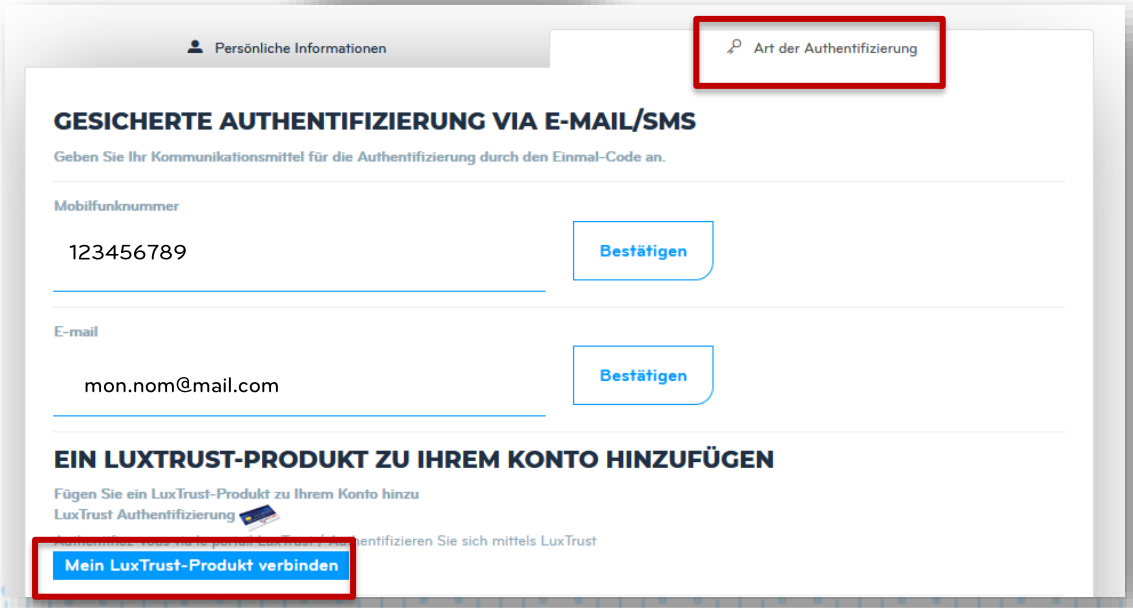
Geben Sie ein neues Passwort ein und bestätigen Sie es. Klicken Sie auf « **Bestätigen** ».

Ein Luxtrust-Produkt zum Konto hinzufügen

Nachdem Sie sich angemeldet haben, klicken Sie auf « **Mein Konto** » oben rechts und anschließend auf « **Mein Konto verwalten** »

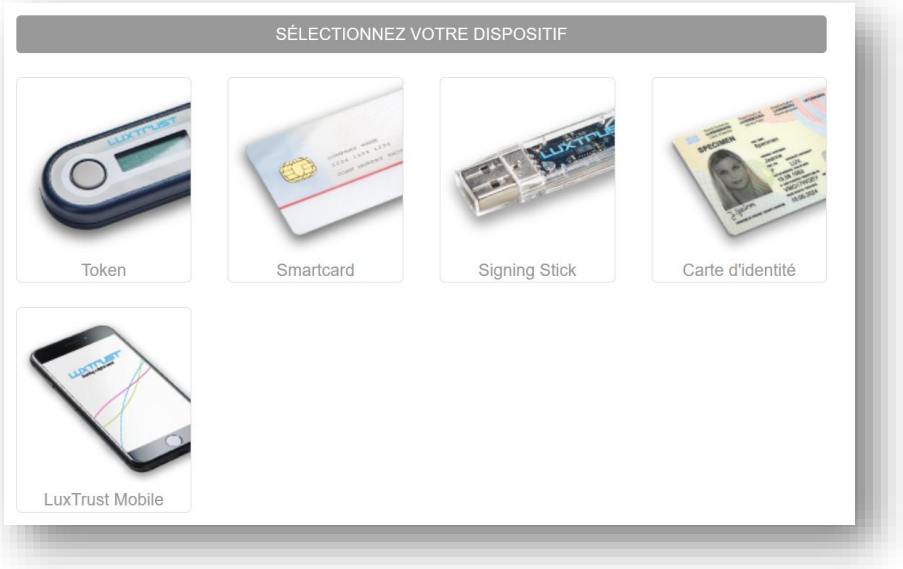


Klicken Sie auf « **Art der Authentifizierung** » und weiter unten auf « **Mein LuxTrust-Produkt verbinden** »



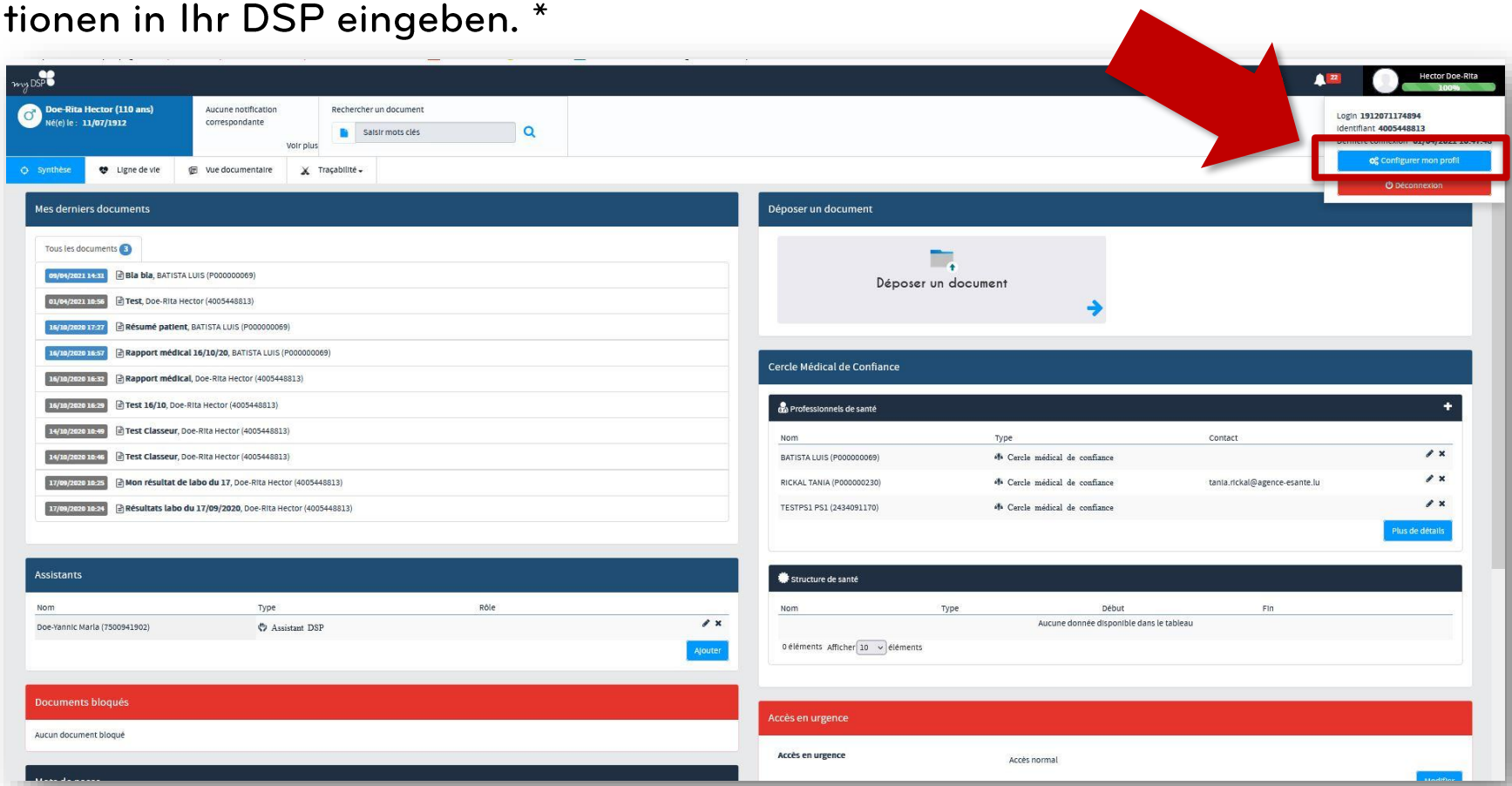
Ein Luxtrust-Produkt zum Konto hinzufügen

Wählen Sie das entsprechende Luxtrust-Produkt aus und befolgen Sie die Anweisungen.



Profil konfigurieren

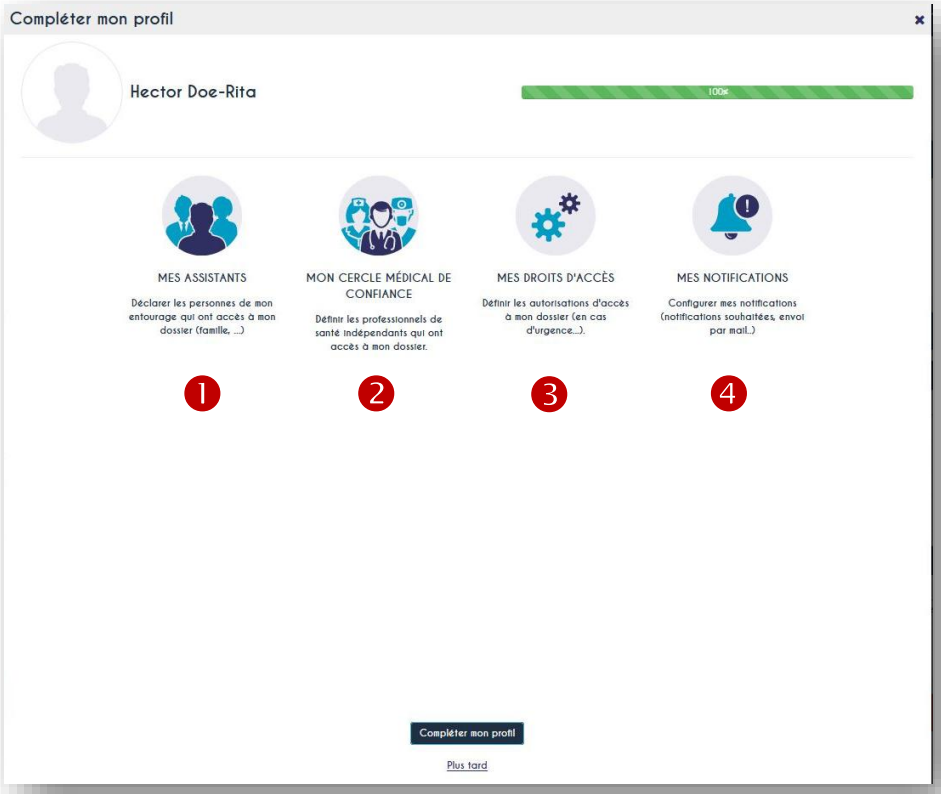
In der Rubrik « **Configurer mon profil** » können Sie die wichtigsten Informationen in Ihr DSP eingeben. *



* Das DSP ist momentan nur auf Französich verfügbar, daher benutzen wir hier die Namen der Rubriken auf Französich. Eine deutsche Version wird bald verfügbar sein. Viele der im Profilkonfigurator einstellbaren Daten sind auch auf der Startseite Ihres DSP zugänglich.

Profil konfigurieren

In dieser Rubrik, können Sie:



❶ Bestimmen, wen Sie als **Assistenten** festlegen möchten (ein Assistent kann Ihnen bei der Verwaltung Ihres DSP helfen; er hat die gleichen Rechte wie Sie).

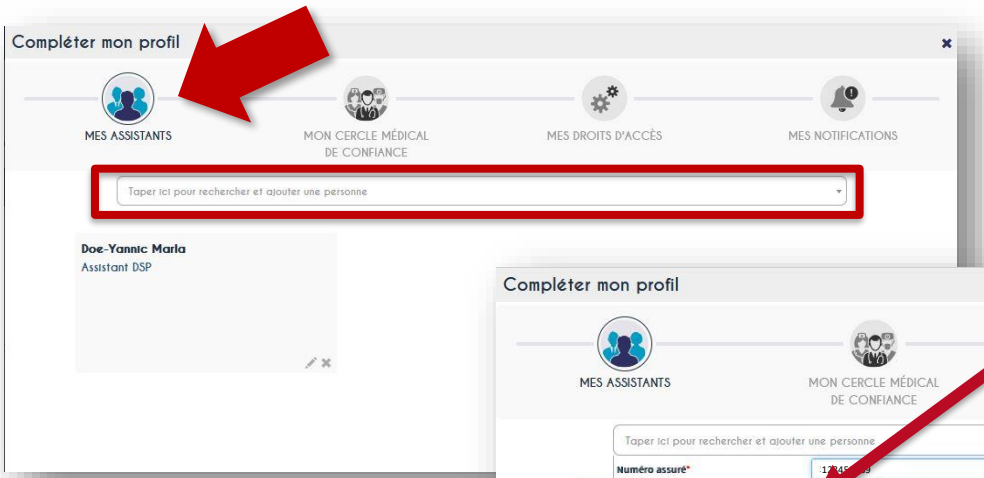
❷ **Ihrem medizinischen Vertrauenskreis** Ärzte hinzufügen, um ihnen dauerhaften Zugriff auf Ihr DSP zu gewähren

❸ **Zugriffsrechte festlegen** (Zustimmung zur Organspende, Notfallzugriff, Zustimmung zum grenzüberschreitenden Austausch des Patientenkurzberichtes).

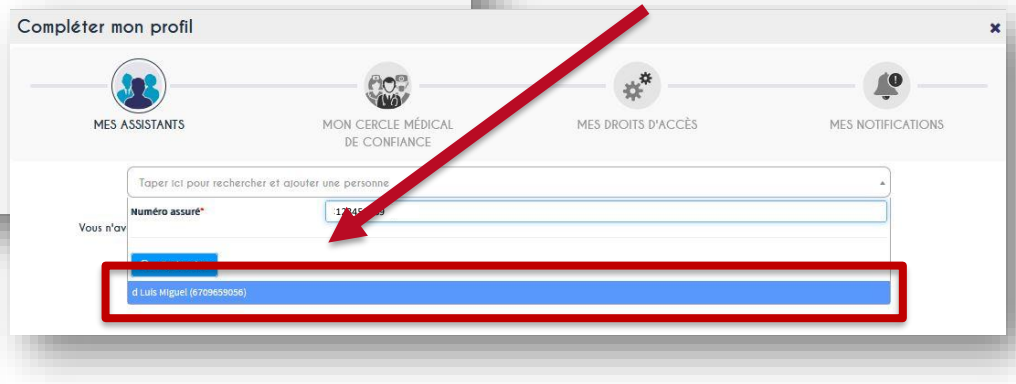
❹ **Benachrichtigungen**, die Sie per E-Mail erhalten möchten, verwalten.

Profil konfigurieren

Um eine Person aus Ihrem Bekanntenkreis als DSP-Assistent zu definieren, klicken Sie auf « **Mes Assistants** » und geben Sie die Matrikelnummer (13-stellige nationale Identifikationsnummer) in das Suchfeld ein.



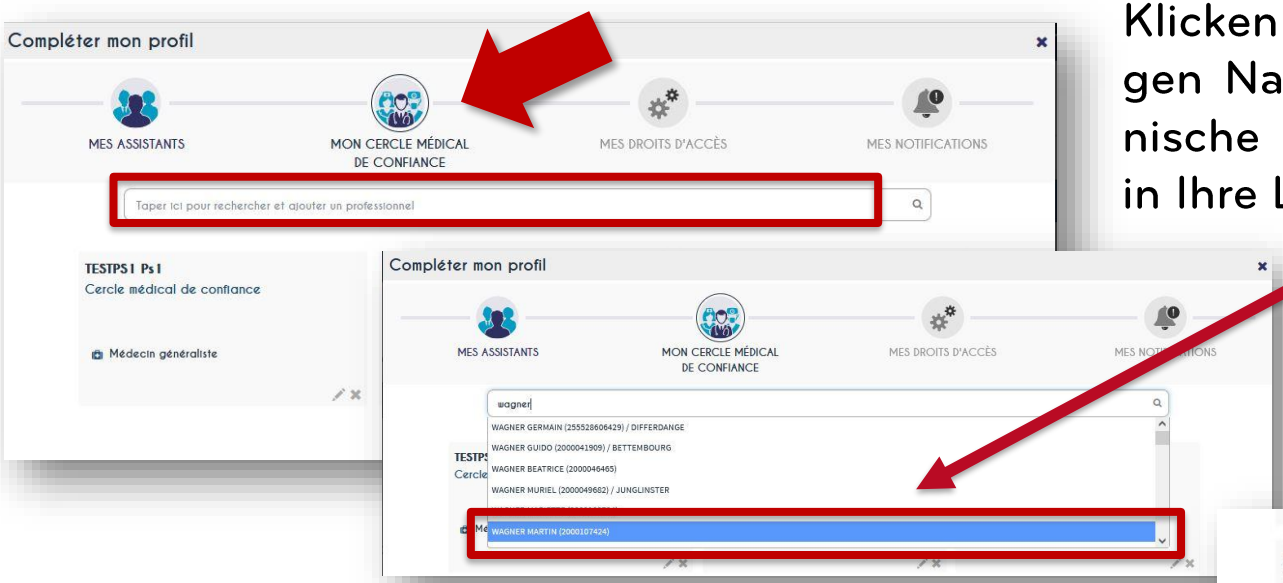
Klicken Sie auf den Namen der Person, der angezeigt wird. Die Person wird dann in Ihre Liste der Assistenten aufgenommen.



Sie können eine Person jederzeit von Ihrer Assistentenliste entfernen, indem Sie auf "x" klicken.

Profil konfigurieren

Um einer medizinischen Fachkraft dauerhaften Zugriff auf Ihr DSP zu geben, klicken Sie auf « **Mon cercle médical de confiance** » und geben Sie den Namen in das Suchfeld ein.

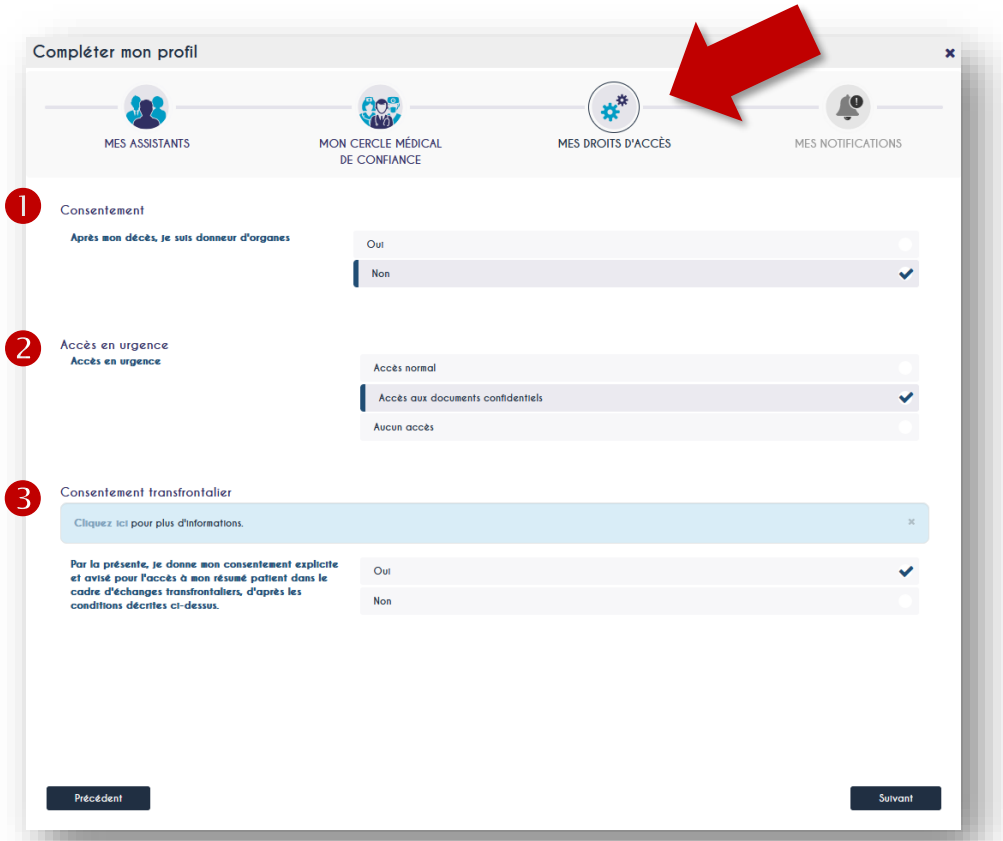


Klicken Sie auf den jeweiligen Namen. Dieser medizinische Fachmann wird dann in Ihre Liste aufgenommen.

Wählen Sie für das erste Feld die Option « **Cercle médical de confiance** ». Lassen Sie das Feld « **Rôle** » leer. Sie können ihm jederzeit den Zugriff entziehen, indem Sie auf "**x**" klicken.

Profil konfigurieren

In der Rubrik « **Mes droits d'accès** » können Sie Ihre Optionen in Bezug auf Organspende, Notfallzugriff und grenzüberschreitende Zustimmung einstellen.



❶ Im Abschnitt **"Consentement"** können Sie festlegen, ob Sie Organspender sind oder nicht.

❷ Im Abschnitt **"Accès en urgence"** haben Sie die Möglichkeit, zwischen:

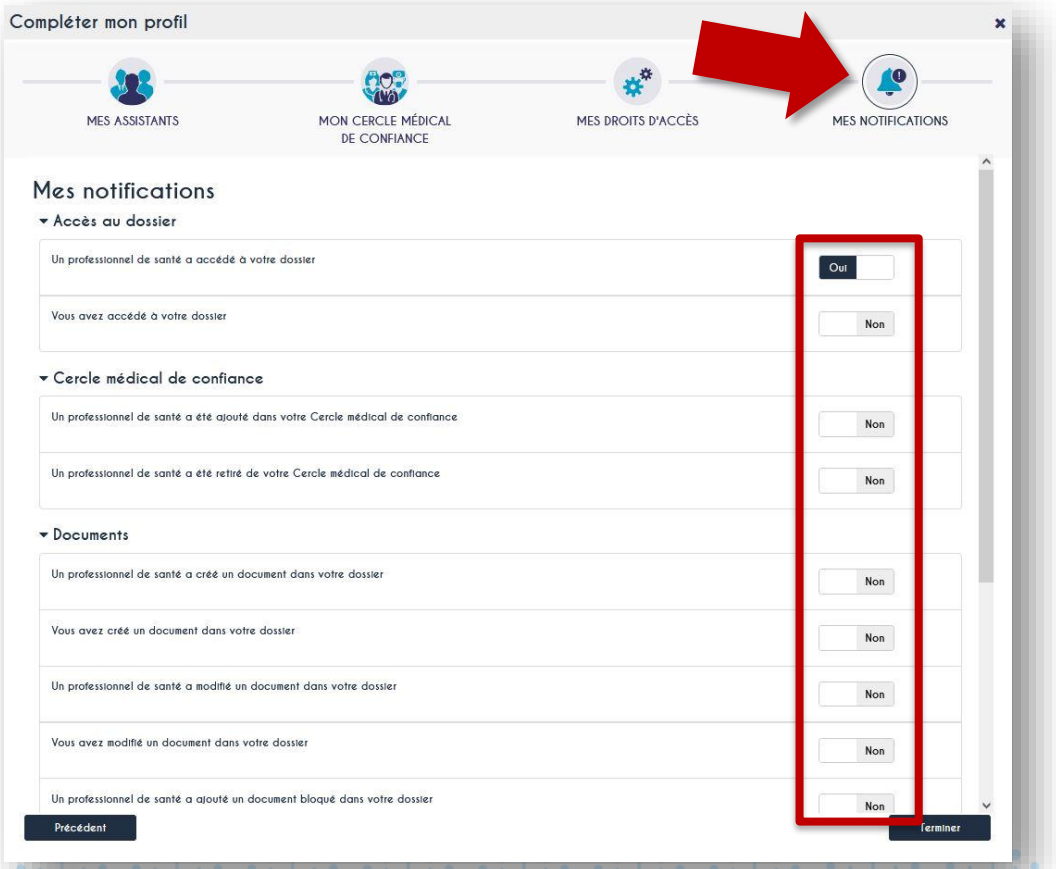
- "Accès normal" (Zugang zu allen Dokumenten außer denen, die Sie als vertraulich eingestuft haben).
- "Accès aux documents confidentiels" (Zugang zu allen Dokumenten)
- "Aucun accès" (Kein Zugang)

❸ Im Abschnitt **"Consentement frontalier"** können Sie festlegen, ob Sie damit einverstanden sind, Ihre Patientendaten an einen Arzt weiterzugeben, den Sie im Ausland konsultieren.

(Dieser Service ist derzeit nur für Patienten verfügbar, die von einem Referenzarzt betreut werden).

Profil konfigurieren

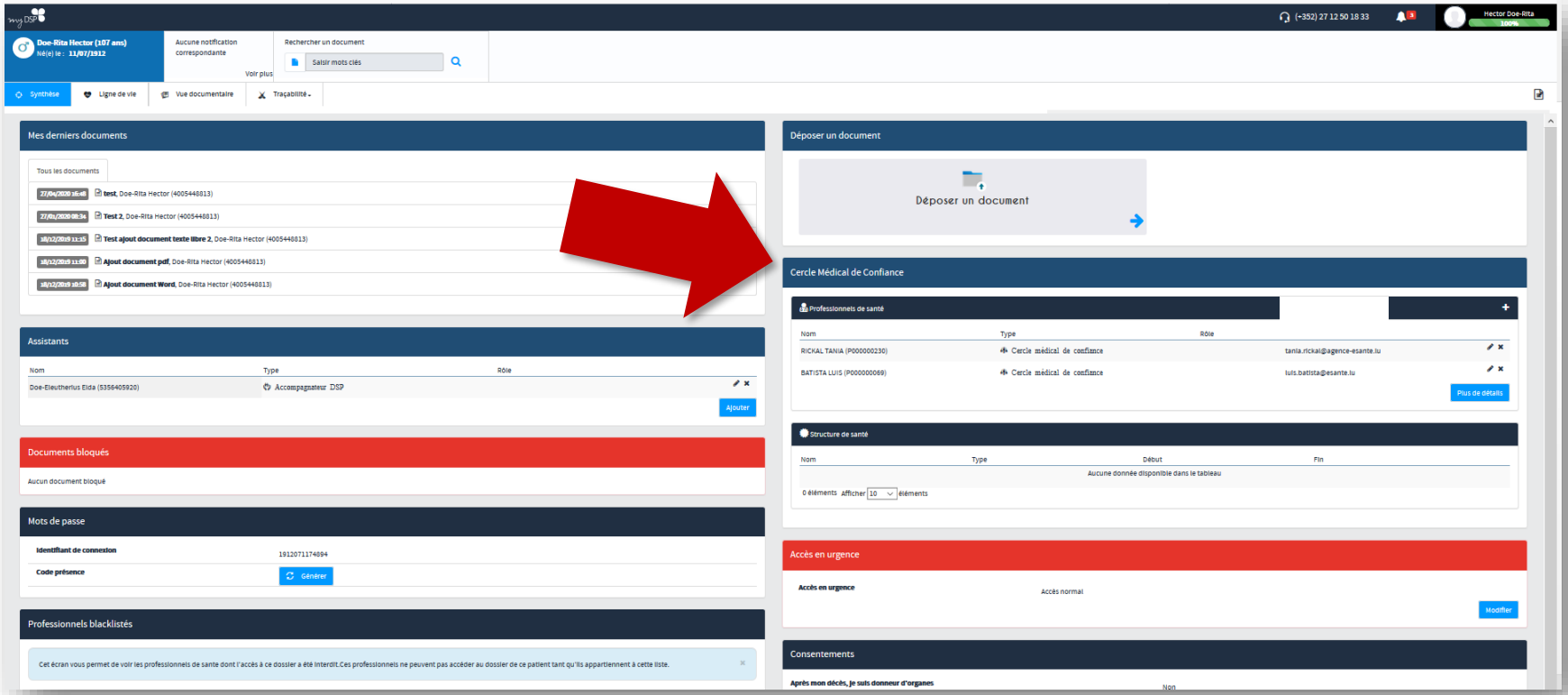
Unter « **Mes notifications** » können Sie festlegen, für welche bestimmten Vorgänge Sie eine Benachrichtigung per E-Mail erhalten möchten.



Treffen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den « **Oui/Non** » auf die gewünschte Position schalten.

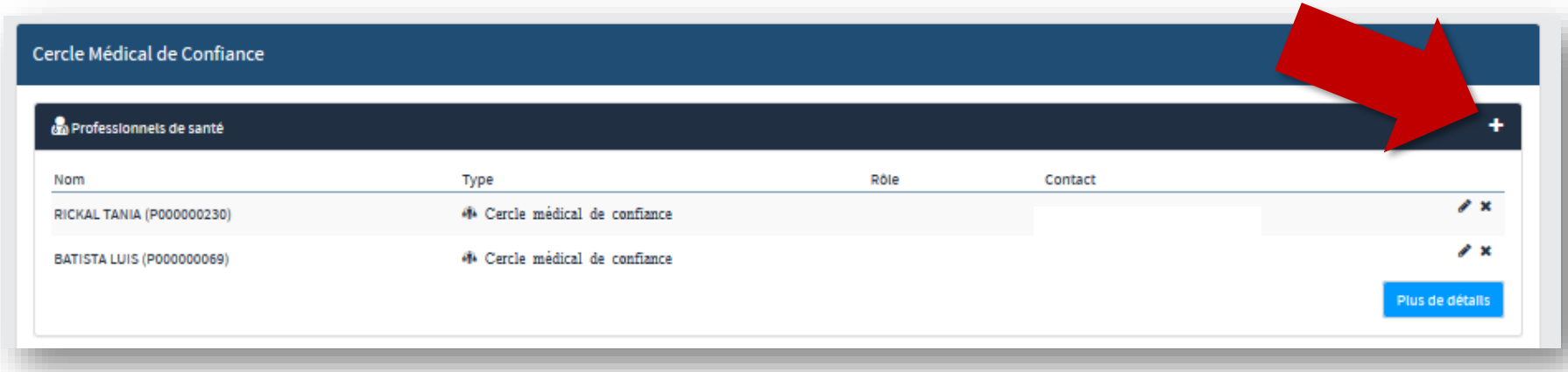
Einen Arzt zum medizinischen Vertrauenskreis hinzufügen

Ein Arzt, den Sie in Ihren « **Cercle Médical de Confiance** » (medizinischen Vertrauenskreis) eingetragen haben, hat permanent Zugriff auf Ihr DSP.

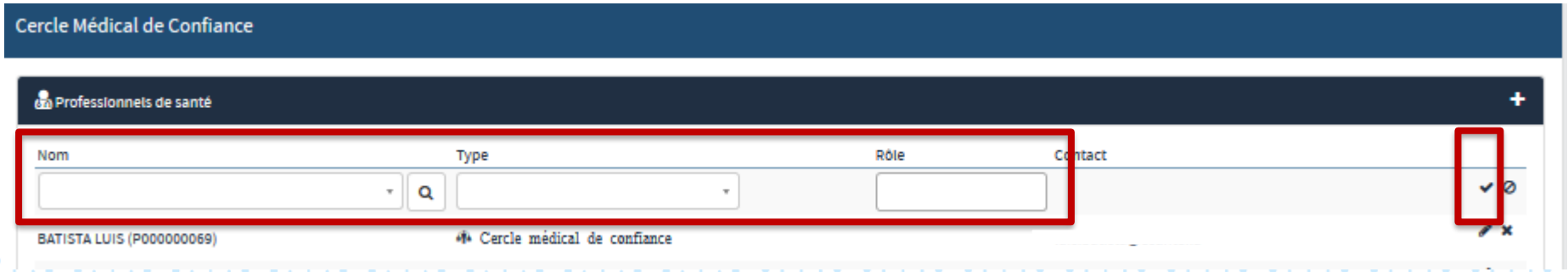


Einen Arzt zum medizinischen Vertrauenskreis hinzufügen

1. Klicken Sie auf « + » um einen Arzt hinzuzufügen

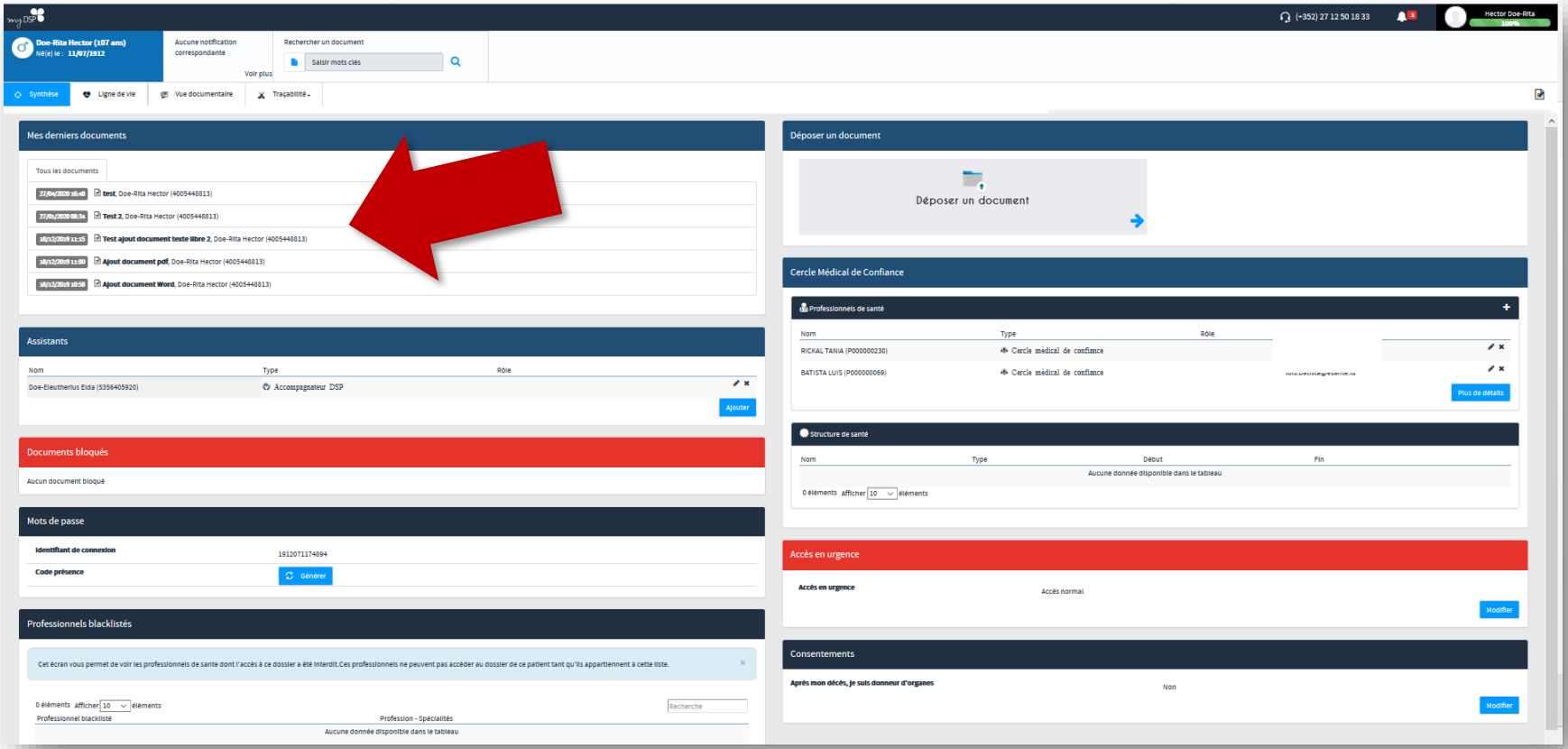


2. Geben Sie unter «**Nom**» den Namen des Arztes ein, wählen Sie «**Cercle médical de confiance**» unter «**Type**» und lassen Sie das Feld « **Rôle** » frei. Klicken Sie auf « ✓ ».



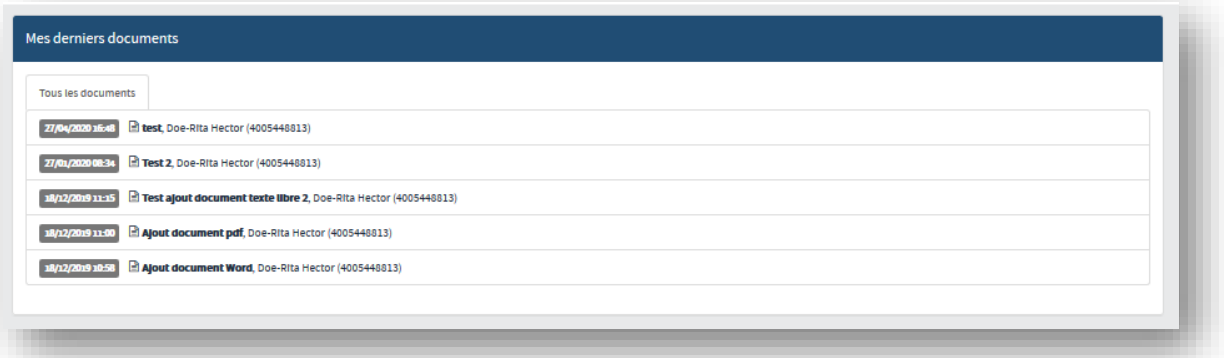
Zuletzt gespeicherte Dokumente einsehen

Die Dokumente, die in Ihrem DSP gespeichert wurden, können Sie unter « **Mes derniers documents** » einsehen.

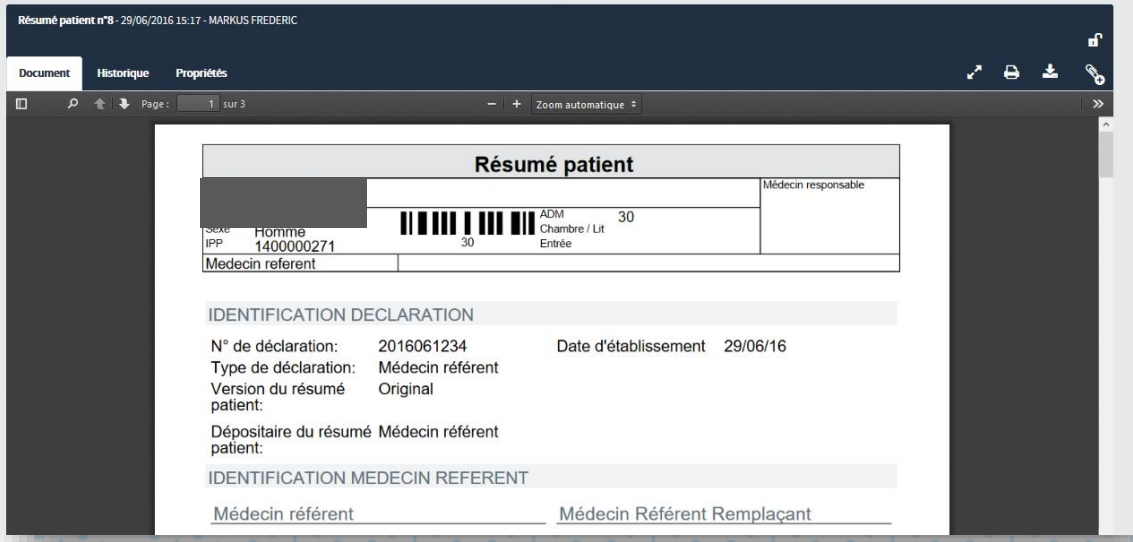


Zuletzt gespeicherte Dokumente einsehen

Klicken Sie auf das Dokument um es zu öffnen.

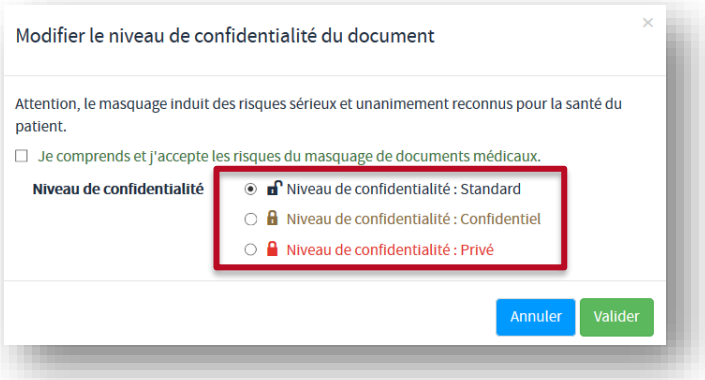


Das Dokument wird angezeigt.
Sie können es ausdrucken, herunterladen oder es als vertraulich (« confidentiel ») einstufen.



Die Vertraulichkeitsstufe eines Dokumentes definieren

Sie können zwischen 3 Vertraulichkeitsstufen wählen:



STANDARD:

Das Dokument ist sichtbar für:

- den Patienten, gegebenenfalls seinen gesetzlichen Vertreter
- den DSP-Assistenten
- den Referenzarzt
- die medizinischen Fachkräfte die Ihrem medizinischen Vertrauenskreis angehören
- die medizinische Fachkräfte die ein aktives Mandat und die notwendigen Zugriffsrechte besitzen
- den Autor des Dokumentes

CONFIDENTIEL:

Das Dokument ist sichtbar für:

- den Patienten, gegebenenfalls seinen gesetzlichen Vertreter
- den DSP-Assistenten
- den Referenzarzt
- die medizinischen Fachkräfte die Ihrem medizinischen Vertrauenskreis angehören
- den Autor des Dokumentes

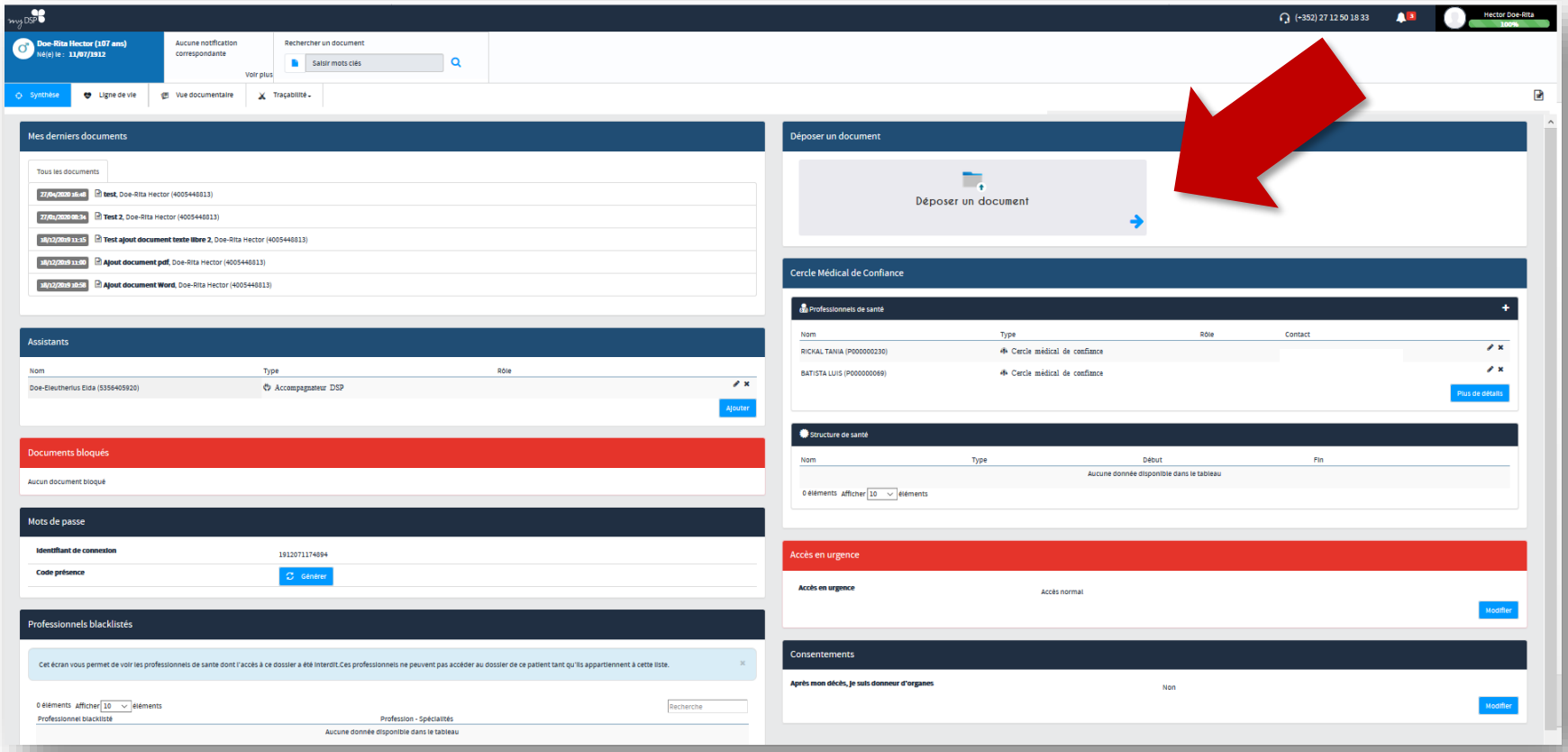
PRIVÉ:

Das Dokument ist sichtbar für:

- den Patienten, gegebenenfalls seinen gesetzlichen Vertreter
- den DSP-Assistenten
- den Autor des Dokumentes

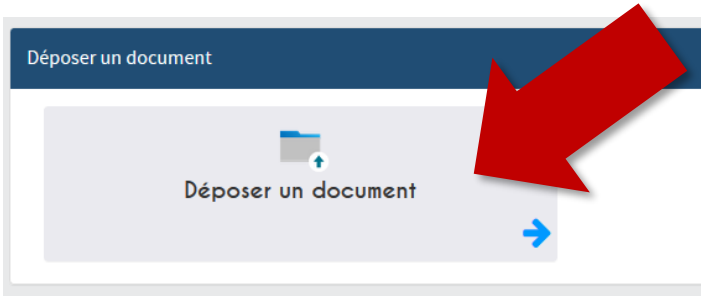
Ein Dokument in den persönlichen Bereich hochladen

Sie können selbst ein Dokument, welches Ihre Gesundheit betrifft, in Ihr DSP hochladen unter « **Déposer un document** ».



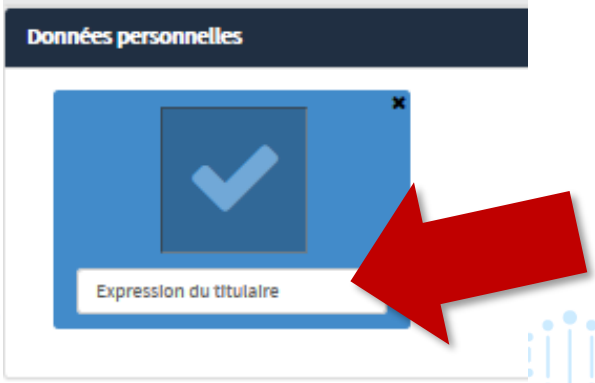
Ein Dokument in den persönlichen Bereich hochladen

1. Klicken Sie auf « **Déposer un document** »



2. Klicken Sie auf « **Déposer ici votre ....** » und importieren Sie das Dokument.

3. Geben Sie dem Dokument einen Namen im Feld « Expression du titulaire »



4. Klicken Sie auf « **Valider** »

Ein Dokument in den persönlichen Bereich hochladen

ACHTUNG:

Das DSP akzeptiert « Word » und « PDF/A1 » Dokumente
(welche den Schutz des Inhaltes langfristig garantieren)

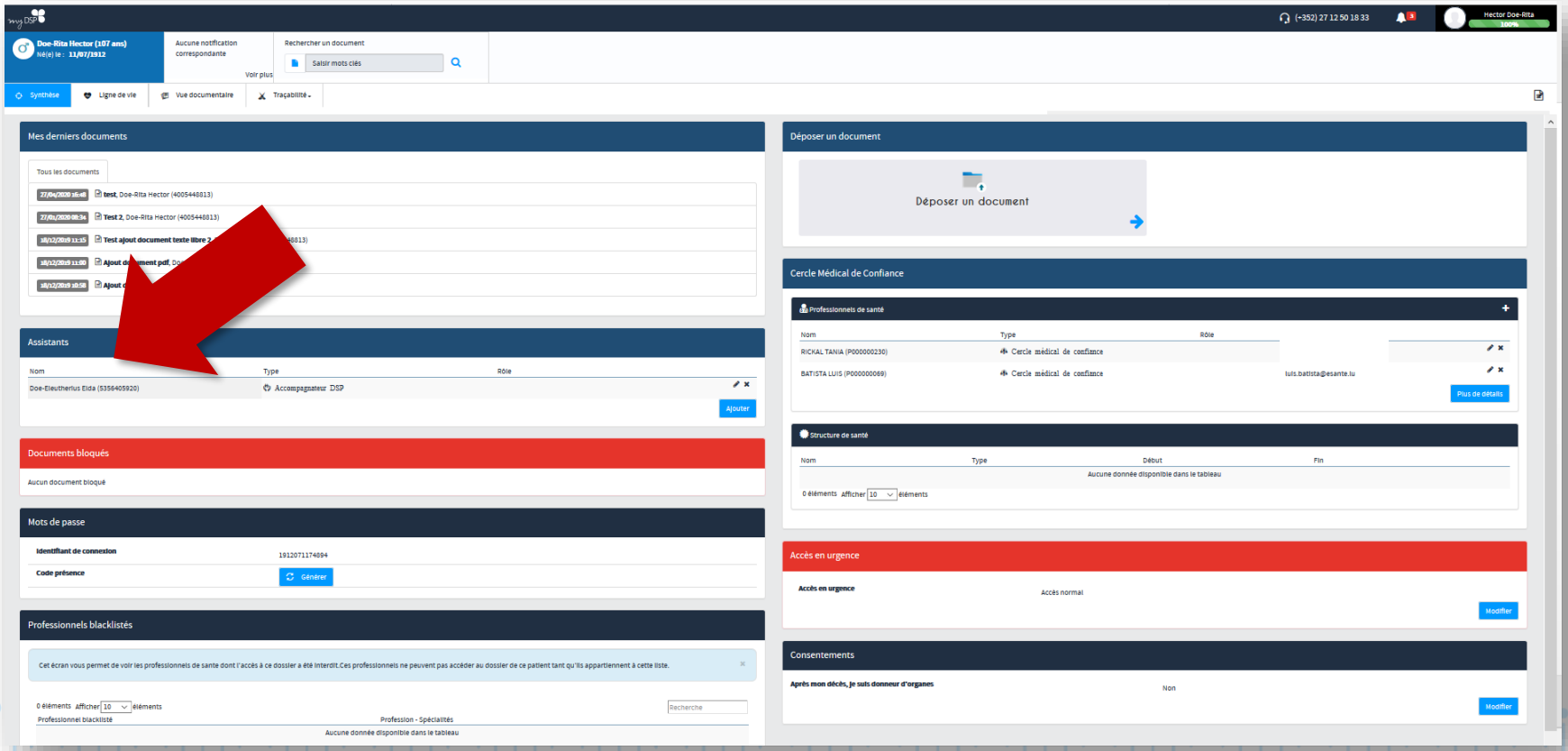
Was kann ich tun, wenn ich versuche ein PDF-Dokument in mein DSP hochzuladen und dabei eine Fehlermeldung erhalte ?

Am einfachsten ist es das PDF-Dokument in ein « Word » Dokument umzuwandeln, indem Sie es mit der Funktion « Speichern als » als « Word » abspeichern und in Ihr DSP importieren. Das DSP wandelt das Dokument automatisch in ein « PDF/A1 » Dokument um.

Alternativ, können Sie einen Screenshot von dem Dokument machen (Alt+PrtScr oder mithilfe eines speziellen Programmes), diesen in ein Word-Dokument einfügen (Ctrl+V) und anschließend können Sie das Dokument speichern und in Ihr DSP importieren.

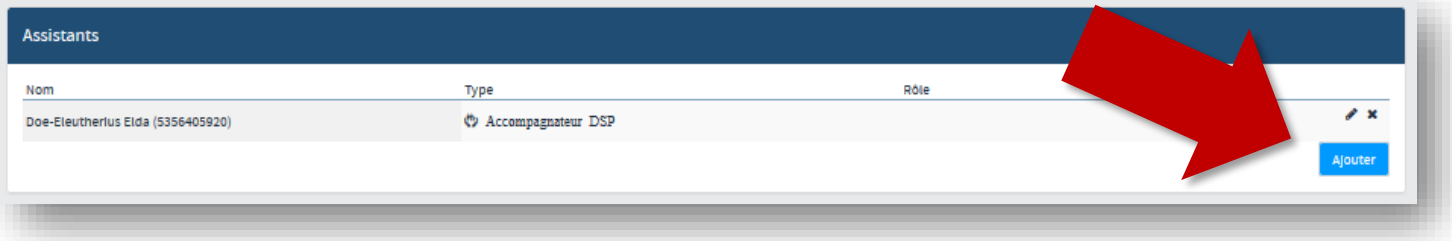
Einen DSP-Assistenten hinzufügen

Sie können eine Person Ihrer Wahl als Assistent einsetzen, damit sie Ihnen bei der Verwaltung Ihres DSP zur Seite stehen kann. Diese Person muss ebenfalls ein DSP besitzen.

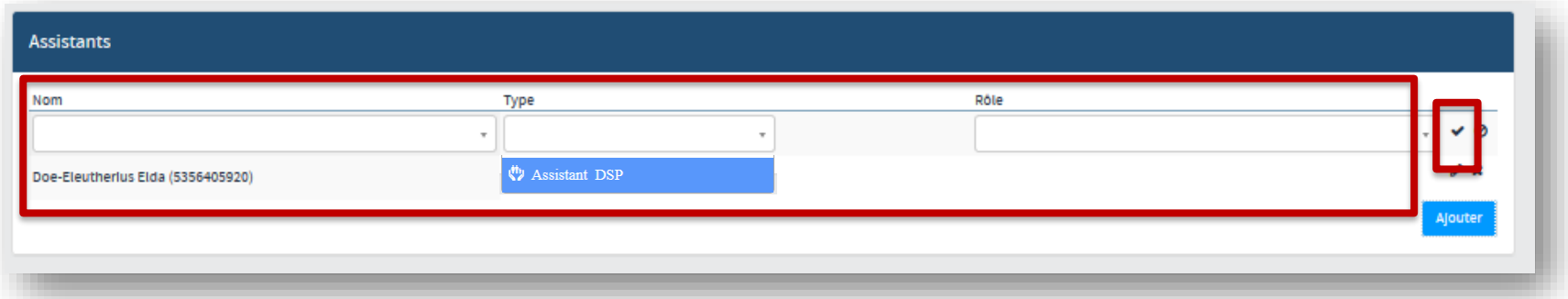


Einen DSP-Assistenten hinzufügen

1. Klicken Sie auf « **Ajouter** »

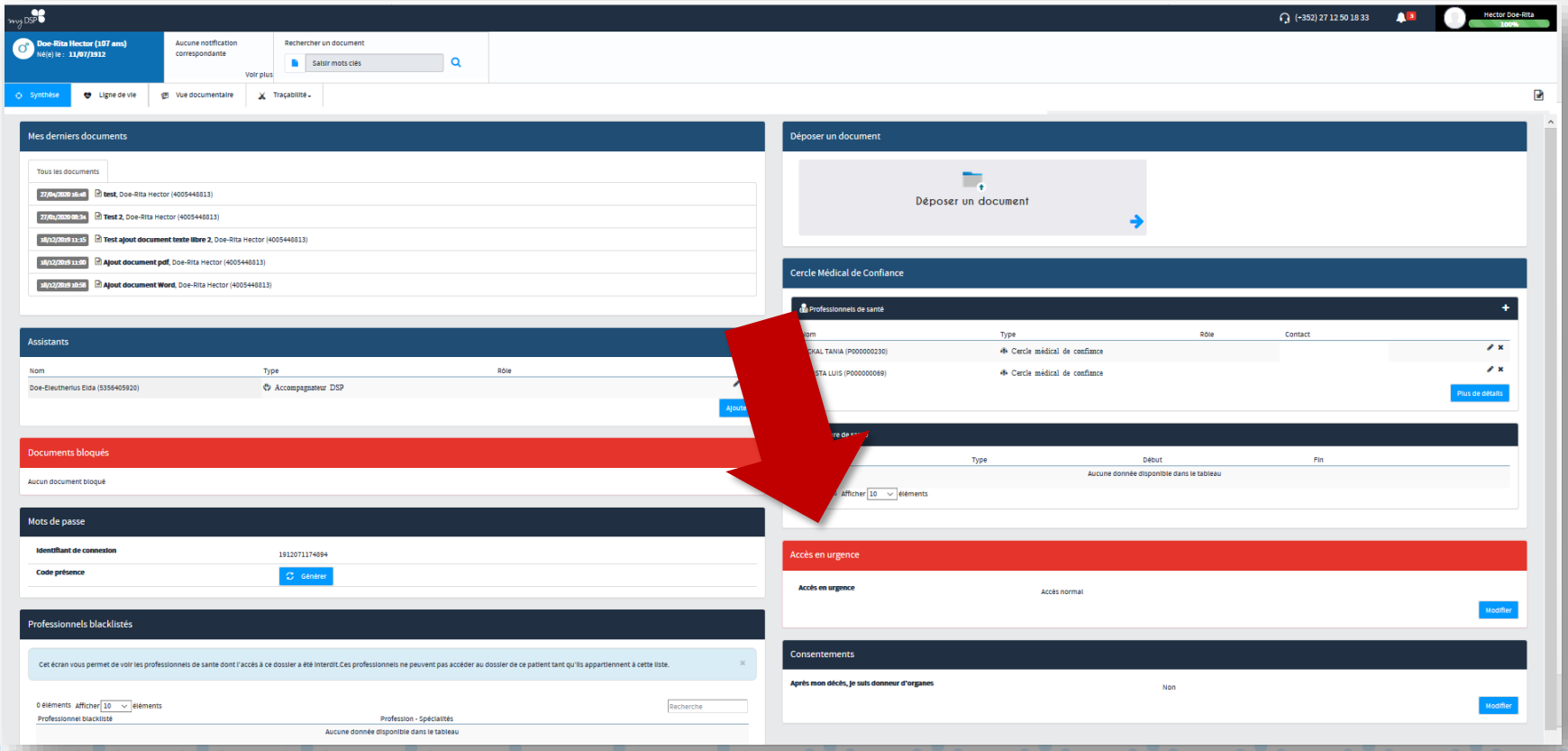


2. Geben Sie die Matrikel der Person ein, wählen Sie « **Assistant DSP** » unter « **Type** » und lassen Sie das Feld « **Rôle** » leer. Klicken Sie abschliessend auf « ✓ ».



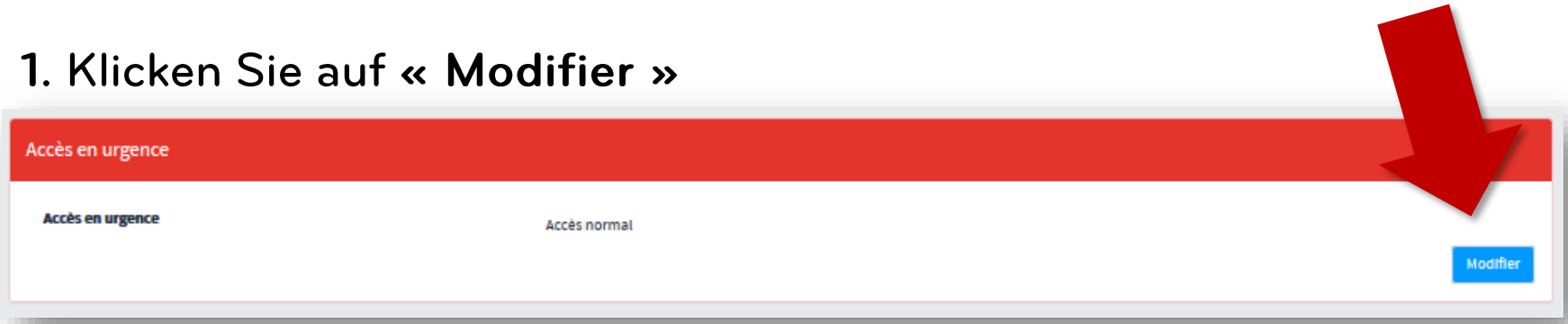
Den Zugang im Notfall definieren

Sie können den Zugang zu Ihrem DSP für den Notfall unter « **Accès en urgence** » definieren.

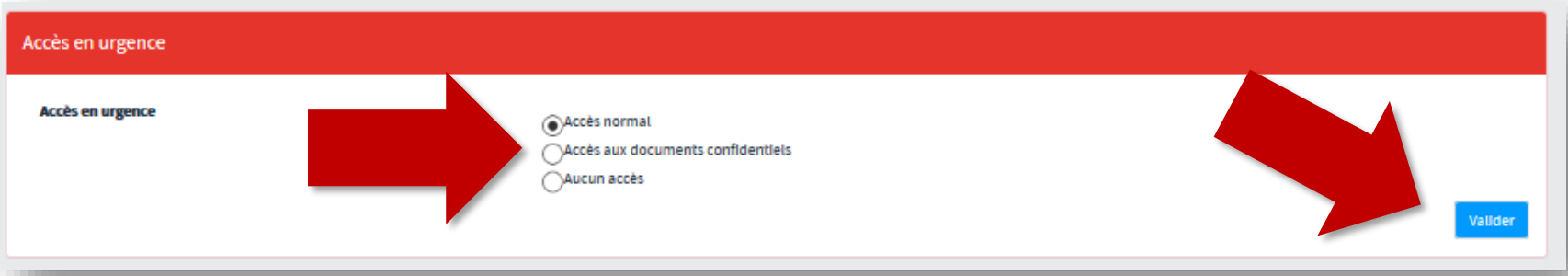


Den Zugang im Notfall definieren

1. Klicken Sie auf « **Modifier** »



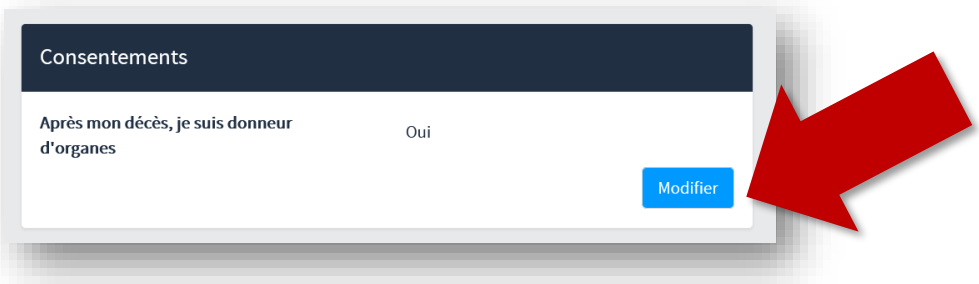
2. Definieren Sie den gewünschten Zugang und klicken Sie auf « **Valider** »



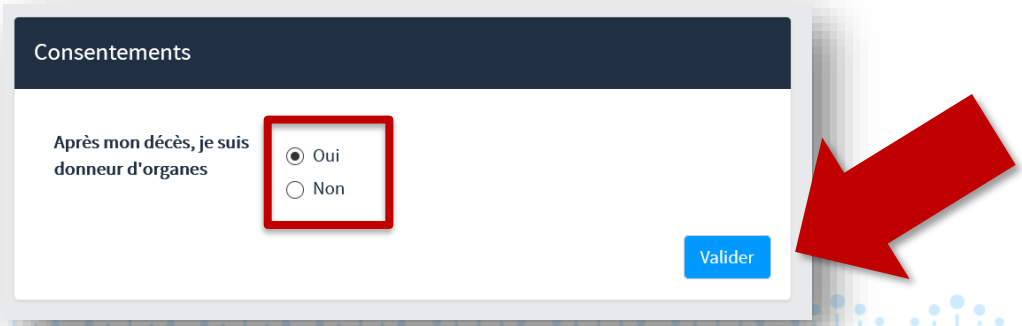
Die Organspendererklärung ändern

Bitte beachten Sie, dass nach luxemburgischem Recht eine Person, die keinen Widerspruch eingelegt hat, standardmäßig automatisch als Organspender gilt. Somit wird das "Ja" im DSP systematisch angekreuzt.

Wenn Sie diese Einstellung ändern möchten, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen und klicken Sie im Register « **Consentements** » auf « **Modifier** ».



Definieren Sie Ihre Wahl und klicken Sie auf « **Valider** »



Haben Sie noch Fragen?

Kontaktieren Sie unseren Helpdesk:

- per Telefon: (+352) 27 12 50 18 33
- per Online Formular

Agence eSanté G.I.E.
Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé

B.P. 2511 L-1025 Luxembourg
www.esante.lu

AGENCE eSanté LUXEMBOURG | Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé